

**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

25 July 2018

Russian only

Совещание 2018 года

Женева, 4–7 декабря 2018 года

Совещание экспертов по помощи,**реагированию и готовности****Женева, 14 и 15 августа 2018 года**

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Изучение вопроса о том, каким образом концепция мобильных
медико-биологических отрядов могла бы способствовать оказанию
эффективной помощи, реагированию и обеспечению готовности в
целях повышения эффективности осуществления Конвенции**

Помощь и защита от биологического оружия в контексте Статьи VII КБТО*

Рабочий документ Российской Федерации

1. В соответствии со Статьей VII каждое государство-участник «обязуется предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любому участнику Конвенции, который обратится с такой просьбой, если Совет Безопасности примет решение о том, что такой участник подвергся опасности в результате нарушения Конвенции».

2. Для целей данного документа исходим из того, что «помощь означает координацию и предоставление государствам-участникам защиты от бактериологического (биологического) оружия и токсинного оружия, включая, среди прочего, любое из следующего: средства обнаружения, включая биодатчики; средства сигнализации; защитное оборудование; деконтаминационное оборудование и деконтаминанты; профилактические, диагностические и/или терапевтические медицинские меры и материалы и/или консультирование по любой из этих защитных мер».¹

3. Касательно осуществления положений Статьи VII в заключительном документе VIII Обзорной конференции 2016 г. отмечается, что следует готовиться к таким ситуациям заблаговременно, а потенциал оперативного и эффективного реагирования создать до того, как в нем возникнет потребность. Подчеркивается, что в случае возможного обращения к этой статье, ООН могла бы играть координирующую роль в предоставлении и оказании помощи согласно Конвенции при содействии государств-участников, а также соответствующих межправительственных организаций, таких как Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация по охране здоровья животных, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных

* Unofficial English translation is provided after the Russian text.

¹ п. 1 Статьи 13 проекта Протокола к КБТО, BWC/AD HOC GROUP/CRP.8.



Наций и Международная конвенция о защите растений, в рамках их соответствующих мандатов. Сочтено полезным создание базы данных, открытой для всех государств-участников, для облегчения процедур оказания помощи в рамках Статьи VII с целью содействия в ее осуществлении и в обеспечении возможности для согласования конкретных предложений и просьб об оказании помощи. Признана потребность в разработке процедуры, посредством которой может предоставляться своевременная экстренная помощь.²

I. Направление просьбы об оказании помощи и последующие действия

4. Просьба должна быть направлена в Совет Безопасности ООН, например, через Генерального Секретаря. С тем, чтобы содействовать Совету Безопасности в принятии правильного решения, целесообразно сопроводить ее всей возможной фактологической информацией, обосновывающей оказание помощи. Форма изложения такой информации оставляется на усмотрение заинтересованного государства, однако добровольные руководящие принципы в данной связи могут стать существенным подспорьем. По этому вопросу в рабочем документе ЮАР приведены ценные соображения, которые могут быть приняты за основу для дальнейшей экспертной работы.³ Разработанная в Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) форма запроса на предоставление защиты от химического оружия представляет интерес в качестве вспомогательного материала.⁴

5. Одновременно копию такого обращения следовало бы довести до сведения государств-участников Конвенции с тем, чтобы они начали подготовительные мероприятия к осуществлению их обязательства по предоставлению помощи. При этом направлять информацию целесообразно по дипломатическим каналам через депозитариев, которые в подобном случае будут выполнять свои функции по Статье XIV.

6. Весьма вероятно, что решение Совета Безопасности об оказании помощи по Статье VII примет форму резолюции. В подобном случае будет востребован соответствующий практический опыт, такой как объединение усилий международного сообщества на борьбу с эпидемией лихорадки Эбола в Западной Африке.⁵ Тогда была образована Миссия ООН по чрезвычайному реагированию на Эболу (МООНЧРЭ) для мобилизации экспертного и технического потенциалов всех соответствующих структур ООН на базе общей организационной платформы, чтобы остановить распространение этого заболевания, организовать лечение инфицированных лиц, наладить предоставление основных услуг, сохранить стабильность и предупредить распространение инфекции на территории других стран.

7. В контексте обеспечения защиты от биологического оружия в соответствии со Статьей VII такая спецмиссия ООН занималась бы координацией доставки чрезвычайной помощи по линии КБТО, структур ООН и профильных неправительственных организаций.

² п. 32-47, часть II, BWC/CONF.VIII/4.

³ BWC/CONF.VIII/PC/WP.22.

⁴ Приложение 2, S/1429/2016.

⁵ п. 34, часть II, BWC/CONF.VIII/4; S/RES/2177(2014), A/RES/69/1, A/69/389-S/2014/679.

II. База данных по Статье VII

8. При рассмотрении вопроса, каким образом способствовать заблаговременной подготовке к выполнению положений Статьи VII, целесообразно опираться на наработки переговорного процесса в формате КБТО, а также опыт соответствующих международных организаций.

9. В данном отношении положения проекта Протокола к КБТО и Конвенции о запрещении химического оружия (КЗХО) практически идентичны, при этом государство-участник выбирает из трех способов реализации своего обязательства:

- а) финансовый взнос в профильный спецфонд;
- б) заключение соглашения с международной организацией по осуществлению Конвенции;
- в) объявление, какого рода помощь могла бы быть предоставлена при инициировании данной статьи Конвенции.⁶

10. Поскольку международная организация по осуществлению КБТО в настоящее время отсутствует, вариант № 2 пока не рассматривается. В то же время № 1 и 3, как представляется, вполне применимы к нынешней ситуации и могут быть проработаны как возможные способы совершенствования выполнения Статьи VII.

11. В случае принятия способа финансового взноса в профильный спецфонд средства поступали бы на отдельный счет, который создается для этой цели и передается для администрирования Группе имплементационной поддержки (ГИП) КБТО в рамках Управления по вопросам разоружения Секретариата ООН. Накопленные таким образом средства в случае принятия Советом Безопасности решения по Статье VII направлялись бы для оказания помощи пострадавшему государству-участнику. Сведения о состоянии счета могут включаться в базу данных по Статье VII и ежегодные отчеты о деятельности ГИП.⁷

12. Что касается третьего варианта, то он мог бы использоваться, в частности, для внесения в базу данных информации о национальных подразделениях быстрого реагирования, которые способны оперативно развернуться в первом эшелоне защиты от биологического оружия. Недавний опыт борьбы с эпидемией лихорадки Эбола подтверждает уместность такой концепции и включает примеры успешных действий на месте подразделений из Российской Федерации, Китая, ЕС и др. С учетом полученных знаний разработана российская концепция использования под эгидой КБТО мобильных медико-биологических отрядов для оказания помощи в случае применения биологического оружия, расследования такого применения и содействия в борьбе с эпидемиями различного происхождения.⁸ В контексте реализации Статьи VII задействование таких отрядов относилось бы к разряду *«профилактические, диагностические и/или терапевтические медицинские меры»* защиты от биологического оружия.

13. Примечательно, что идея интегрирования мобильных формирований в работу профильных международных структур становится все более востребованной. В качестве примера можно упомянуть разработанную в ОЗХО концепцию групп быстрого реагирования по оказанию помощи в случае применения химического оружия.⁹ Можно заметить, что в структурном отношении некоторые функции групп перекликаются с российской инициативой по использованию мобильных отрядов в части осуществления Статьи VII КБТО.¹⁰ Подобные наработки ОЗХО могли бы

⁶ п. 7 Статьи 13 проекта Протокола к КБТО, BWC/AD HOC GROUP/CRP.8; п. 7 Статьи X КЗХО.

⁷ В ОЗХО 47 государств внесли средства в подобный фонд. // OPCW Fact Sheet 8. Assistance and Protection Against Chemical Weapons.

⁸ BWC/CONF.VIII/PC/WP.1/Rev.2, BWC/CONF.VIII/PC/WP.1/Rev.2/Add.1.

⁹ п. 5, S/1381/2016.

¹⁰ п. 20, BWC/CONF.VIII/PC/WP.1/Rev.2

учитываться *mutatis mutandis* при рассмотрении вопроса о совершенствовании механизмов КБТО по предоставлению защиты от биологического оружия.

14. Необходимо подчеркнуть, что концепция мобильных отрядов предусматривает их задействование и для обучения специалистов иностранных государств навыкам действий в чрезвычайных ситуациях биологического характера, способствуя таким образом созданию и наращиванию местных противоэпидемических возможностей. Как представляется, это направление их использования могло бы стать особо востребованным среди государств-участников КБТО. К такому выводу можно прийти, анализируя соответствующий международный опыт. Так, во исполнение своего мандата Техсекретариат ОЗХО в 2016 г. провел 39 мероприятий по линии помощи и защиты от химического оружия, в результате которых 565 специалистов из различных государств-участников смогли повысить квалификацию или приобрести необходимые навыки.¹¹

15. Важным направлением обеспечения готовности к оказанию помощи государству, пострадавшему в результате применения биологического оружия, могли бы стать регулярные учения. В их ходе можно отрабатывать различные элементы задействования потенциалов государств-участников, в т.ч. внесенных в базу данных по Статье VII, и координацию с профильными международными организациями. Для примера: в 2018 г. программа и бюджет ОЗХО предусматривают проведение двух региональных учений в сфере реагирования на чрезвычайные ситуации химического характера.¹²

16. Совершенствование механизмов осуществления Статьи VII, согласованное всеми государствами-участниками КБТО, может потребовать расширения функций и увеличения численности ГИП. Нельзя исключать, что по итогам межсессионной работы будут выработаны рекомендации по привлечению ГИП к выполнению по поручению государств-участников других дополнительных функций. В подобном случае государства-участники должны создать контрольно-руководящий орган для координации и надзора за программной деятельностью ГИП на следующий пятилетний период.

17. Надеемся, что представленные соображения окажутся полезными при рассмотрении экспертами в качестве конкретных и реалистичных мер по укреплению Конвенции и улучшению ее осуществления на данном этапе.

¹¹ п. 2.9, C-22/4.

¹² с.52 Приложения, C-22/DEC.5.

Assistance and protection from biological weapons in the context of Article VII of the Biological Weapons Convention

Submitted by the Russian Federation

1. In accordance with Article VII each State Party «undertakes to provide or support assistance, in accordance with the United Nations Charter, to any Party to the Convention which so requests, if the Security Council decides that such Party has been exposed to danger as a result of violation of the Convention».
2. For the purposes of this paper, assistance means «co-ordination and delivery to States Parties of protection against (bacteriological) biological and toxin weapons, including, *inter alia*, any of the following: detection equipment, including biosensors; alarm equipment; protective equipment; decontamination equipment and decontaminants; prophylactic, diagnostic and/or therapeutic medical measures and materials; and/or advice on any of these protective measures».¹
3. As regards the implementation of Article VII the Final Document of the Eighth Review Conference (2016) emphasised that the international community should be prepared to face such situations well in advance and the capabilities to detect, quickly and effectively respond to, and recover from, the alleged use of biological and toxin weapon need to be in place before they are required. It further underlined that the UN could play a co-ordinating role in providing and delivering assistance under the Convention, with the help of States Parties, as well as the appropriate intergovernmental organisations, in accordance with their respective mandates, such as the World Health Organisation, the World Organisation for Animal Health, the Food and Agriculture Organisation of the United Nations, and the International Plant Protection Convention. The Conference supported the establishment of a database open to all States Parties to facilitate assistance under the framework of Article VII; its purpose could be one way to help implement Article VII of the Convention and allow matching specific request offers and requests for assistance. It acknowledged the need for a procedure for assistance by which timely emergency assistance can be provided.²

I. Transmitting request for assistance and follow-on action

4. The request must be transmitted to the UN Security Council, for instance, through the Secretary General. In order to facilitate its consideration by the Security Council it is useful to accompany the request by factual supporting information on the case. The structure of its presentation is to be determined by the concerned State Party but voluntary guidelines in this regard may have their utility. On this subject, a working paper by South Africa put forward valuable ideas that may serve as a basis for further expert work.³ A form to request assistance against chemical weapons developed by the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW) may be of interest as a background material.⁴
5. Concurrently a copy of the request should be brought to the attention of States Parties to the BWC so that they could begin preparatory measures to fulfil their obligation on the delivery of assistance. Circulation of such a notice may be done by the Depositaries acting pursuant to Article XIV of the Convention.
6. It is likely that the Security Council may adopt a resolution to put its decision into effect. If that takes place, relevant practical experience may be utilised such as joining efforts

¹ Paragraph 1, Article 13 of the draft Protocol to the BWC, BWC/AD HOC GROUP/CRP.8.

² Paragraphs 32-47, Part II, BWC/CONF.VIII/4.

³ BWC/CONF.VIII/PC/WP.22.

⁴ Annex 2, S/1429/2016.

of the international community to fight the Ebola epidemic in West Africa.⁵ Then the United Nations Mission for Ebola Emergency Response (UNMEER) was established to mobilise expert and technical capacities of all relevant UN agencies under a single overarching framework in order to stop the spread of the disease, treat the infected, ensure essential services, preserve stability and prevent the spread to unaffected countries.

7. In the context of delivering protection from biological weapons in accordance with Article VII such a United Nations Special Mission could be tasked with co-ordinating conveyance of assistance contributions from States Parties to the BWC and aid from the United Nations system and relevant non-governmental organisations.

II. Article VII database

8. In order to ensure a timely and effective preparation for the implementation of Article VII obligations it is advisable to recall insights from past BWC negotiations as well as developments at other relevant international organisations.

9. In this regard the provisions of the draft Protocol to the BWC and the Chemical Weapons Convention (CWC) are nearly identical, namely a State Party is to choose from three measures to comply with its obligation:

- (a) financial contribution to the voluntary fund for assistance;
- (b) conclusion of an agreement with the BWC/CWC implementing organisation on the procurement of assistance;
- (c) declaration of the kind of assistance it might provide in response to the appeal for assistance.⁶

10. Since there exists no international organisation to implement the BWC, consideration of option 2 is premature. As it appears, options 1 and 3 are well suited to the current situation in the BWC and could be examined as possible ways of operationalising the provisions of Article VII.

11. If States Parties choose a financial contribution measure, thus generated funds could be deposited to a dedicated account to be administered by the Implementation Support Unit (ISU) at the UN Secretariat. Accumulated assets would be channelled as assistance to the affected State Party should the Security Council make its decision. Information on the status of the account may be included in the Article VII database and annual ISU reports.⁷

12. As regards option 3, one of the ways to put it into effect could be to feed the database with information on States Parties' rapid response teams that are capable of deploying in the first echelon of protection against biological weapons. Recent experience of combatting the Ebola epidemic in West Africa has validated the relevance of such vision and offered many examples of successful on-site activities of mobile biomedical units from Russia, China, the EU, and others. Bearing the lessons learned in mind, Russia has developed a concept of deployment under the aegis of the BWC of mobile biomedical units to deliver protection from biological weapons, investigate their alleged use, and assist in suppressing epidemics of various etiology.⁸ Operations of such units in the framework of Article VII would fall under the category of «diagnostic and/or therapeutic medical measures» of protection against biological weapons.

13. It is noteworthy that the integration of mobile formations into the programmatic activities of relevant international organisations is on the rise. A germane example is the setting up of rapid response assistance teams at the OPCW.⁹ One may notice that certain roles

⁵ Paragraph 34, Part II, BWC/CONF.VIII/4; S/RES/2177(2014), A/RES/69/1, A/69/389-S/2014/679.

⁶ Paragraph 7, Article 13 of the draft Protocol to the BWC, BWC/AD HOC GROUP/CRP.8; paragraph 7, Article X of the CWC.

⁷ Forty-seven States Parties contributed to such fund at the OPCW. // OPCW Fact Sheet 8. Assistance and Protection Against Chemical Weapons.

⁸ BWC/CONF.VIII/PC/WP.1/Rev.2, BWC/CONF.VIII/PC/WP.1/Rev.2/Add.1.

⁹ Paragraph 5, S/1381/2016.

of the OPCW teams have functional commonality with mobile biomedical units as proposed for implementation of Article VII of the BWC by Russia.¹⁰ Such OPCW expertise may be taken into account *mutatis mutandis* in examining the enhancement of the BWC mechanisms for the delivery of protection against biological weapons.

14. It is important to highlight that the concept of mobile biomedical units envisages their role in training interested States Parties' personnel in skills relevant to emergencies of biological nature and thus contributing to building up local public health capabilities. Developing countries are expected to be the immediate beneficiaries. Activities in specialised international organisations appear to confirm high demand for such programmes. For instance, in 2016 the Technical Secretariat of the OPCW in execution of its mandate carried out 39 assistance-and-protection activities enhancing skills of 565 relevant individuals from States Parties in different modalities.¹¹

15. Regular exercises may become an important area in ensuring readiness to deliver protection to the State Party affected by the use of biological weapons. They may serve to test the operationalisation of capabilities of States Parties including those offered for inclusion in the Article VII database and co-ordination with relevant international organisations. For example, the 2018 programme and budget of the OPCW includes organising two regional table-top exercises on chemical emergency response.¹²

16. Enhancement of Article VII implementation mechanisms agreed by consensus by States Parties may require broadening the ISU mandate and expanding its staff. Following this intersessional cycle recommendations may be adopted to entrust the ISU with delivery of other services as directed by States Parties. In such a case, States Parties should establish a management board to co-ordinate and supervise ISU's activities for the next five-year period.

17. We hope that the presented considerations may be useful in informing the discussion by experts of concrete and realistic measures to strengthen the Convention and improve its current implementation.

¹⁰ Paragraph 20, BWC/CONF.VIII/PC/WP.1/Rev.2.

¹¹ Paragraph 2.9, C-22/4.

¹² Page 52 of the Annex, C-22/DEC.5.